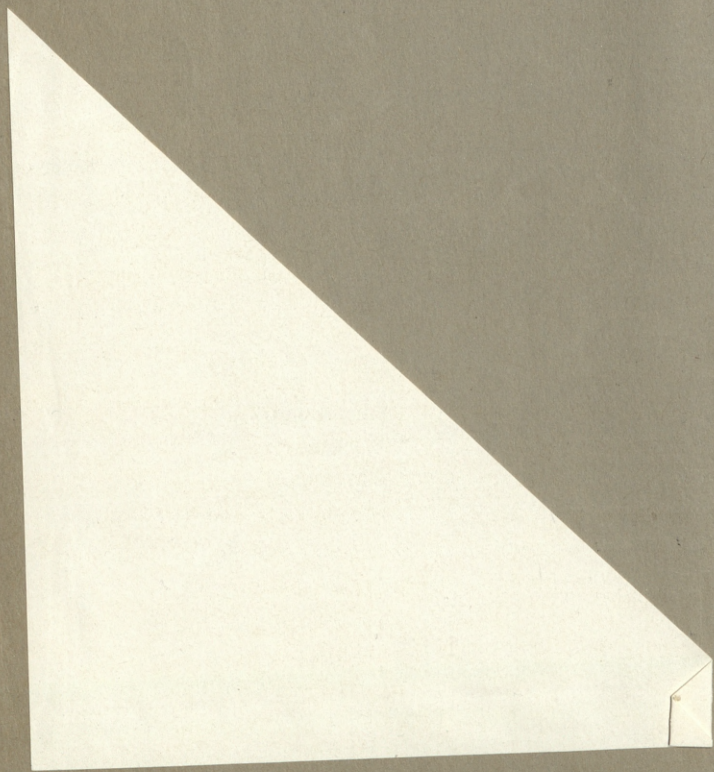


A. Silts



**ANGLIJAS
LATVIEŠU DZIESMU DIENAS
LESTERĀ
1950**

224488



A. Silts

L

N



Anglijas latviešu Dziesmudienų organizācijas komitejas izdevums

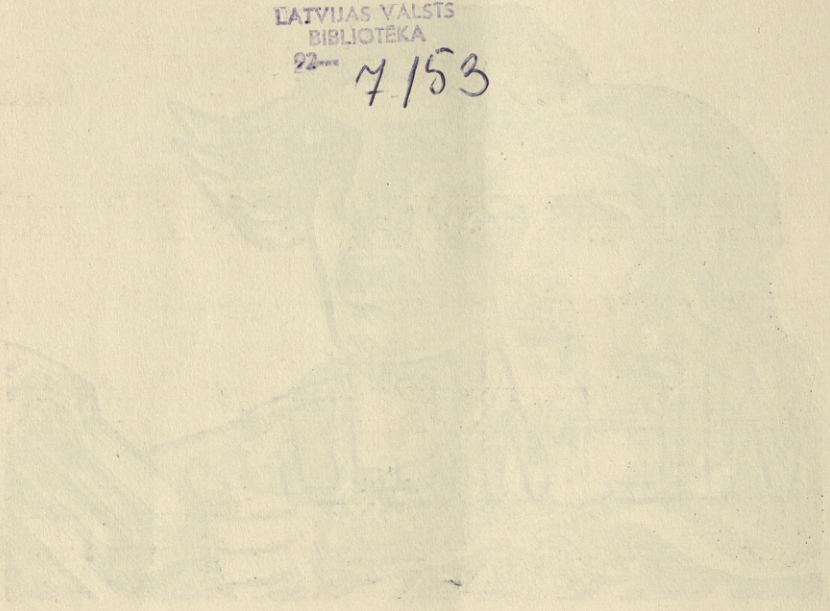
Nōsu apgāda tehniskais vaditājs : Alfreds Zvirgzdiņš

Londonā, 1950

LATVIJAS VALSTS
BIBLIOTĒKA

22-000

7/53



No 1.

Dievs, svēti Latviju!

Baumanu Kārļa

Maestoso

ff

Dievs, svē-ti Lat-vi-ju, mūs' dār-go tē - vi - ju, svēti jel Lat-vi-ju, ak

dolce

svē - ti jel to! to! Kur latvju meitas dzied, kur latvju dēli dzied

rit.

laid mums tur laimē diet, mūs' Lat-vi - jā. Lat - vi - jā.

Nr. 2.

God save the King

God save our gra - cious King, Long live our nob - le King,

God save the King! Send him vic - to - ri - ous, Hap - py and

glo - rious, Long to reign o - ver, us God save the King!

Mūsu Tēvs

Jurjanu Andrejs

Poco adagio.

Sopr.
pp
Alti

Mū-su Tēvs do-be - sis! Svō - tīts lai top tavs vārds.

Ton.
Basi

Svō - tīts lai
Tavsprāts lai no-tiok kā do - bo -

mf

Lai nāk ta-va val - sti-ba. Tavs prāts lai no-tiok kā do-bo-

-sis, ze - - - - mes.

f

-sis, tā a - rī vīrs ze - - - - mes Mū-su

Mū-su die - niš-

pp

Un pie - dod' mums mūsu

mf

die-niš - ku mai-zi dod mums šo-dien Un piedodi mums mū - su

-ku mai - zi. Un piedo-di mums mūsu

poco piu nosso

pa - rā - dus, kā a - rī mēs piedo - dan saviem parādniekiem. Un ne - ie -

Un ne - - ievē!

-ne - - ie - ved' mūs kā - rdi - nā - ša - nā; bet

- ie - vēd' mūs kā - rdi - nā - ša - nā; bet at - - pe -

- ved' mūs mūs kā - rdi - nā - ša - nā; bet at - - pe -

mūs kā - r - - di - - nā - - sa - - na; bet at - - - pe - sti

at - - pestī mūs no tā lau - - - na bet at - - pesti mūs no tā lau -

- pe - - sti mūs no tā lau - na, bet at - - pesti mūs no tā lau -

sti mūs no tā lau - - - na, bet at - - pesti mūs no tā lau -

mūs no tā lau - - - na

- na. pp f f

- na Jo tev, jo tev pie - der tā vā - l - stī - - ba un tas

un tas spēks

f *ff* *p*

spōks un tas gods mū-ži-gi, tev pīdor ta val-stī-

un tas gods

pp *ritonuto* *p* *ff*

- ba un tas spōks un tas gods mūži-gi Ā-men, ā-men.

Beverinas dziedonis

J. Vītols

Andante tranquillo

Sopr. *p*

Alti

Ten

Basi

Bo-vo-ri-nas staltā pi-lī Tā-luval-dis val-di-ja. Vi-na sla-va

mp *cresc.*

tā-lu, tā-lu vi-sā zo-mō iz-pau-dās. I-gauniši, bā-ļeni-ši, naidu cē-la

con moto

crescendo

Lat-vi - - jā: viņas pi-lei virsū mācās, skaudras bultas šaudi-ja

Allegro

Tutti, cresc. molto

Ai, ai, ai- ja-jā,

Kaŗa vētra, kaŗa vē-tra pīli gāzis gruvekļos
ritenuto Tutti

pi - li gā - zis gruvekļos Ai, ai, ai, ai,

Ozcl-rungas, egļu vā-les galvas skaldīs varoņiem.

Tutti

Solo. Allegro

Ai, ai, ai-ja-jā, gal-vas skaldīs va-roniem. Augstu, augstu

Tutti

Solo

Tutti

va-lā lo-gā, va-lā lo-gā Vaide-lo-tis pa-rā - dās, pa-rā - - dās

Solo

Tutti

Soli sostenuto

sirniem matiem, bāltu bārdu, bāl-tu bār-du, vaidu kokle ro -ci-nās,

Tutti, ritenuto

Con moto

ro -ci - nās. Strinkšēja kokles dziedāja ve -cais, I.

Strinkšēja kok-les, dziedāja vē-cais - - - -

- gauniem vāles iz rokām sluka; nu vairs nerūca ka-ra bun - gas,

poco riten. *Sostenuto* *f*

nu vairs nekvieca somu dū - kas. Dziesnu vairogs atsita bultas
so - - - - - mu dū - - - kas.

mf

pār - - nē - ma trok - sni, dziesmu va - ra aizdzina
dziesmu skana pārņēma troksni, dziesmu va-ra
rit.

ff *fff*

ka - ru, tau - - tu izglābā dziesmu gars, dziesmu gars.
aizdzina ka-ru,

Bērzi

H. Pavasars.

Ne par lēnu, viegli, izjusti

mf *diminuendo* *p*

Manas dzimtenes svētie bērzi stāv pulciņos zilgani bāli Un klusi plaukstošām
rokām

poco rit. e dim. a tempo cresc.

Un
svē-tī dīgstošo zā-li...Vēl puku dvēseles viegli pa baltajiem nākoņiem līgo,

mf mp p pp rit.

pieauž ar ziedona ilgān, pieauž ar ziedona ilgān de-be-si bez-ga-lī-go

a tempo mf

Bet bē-r-zi un dzintenes lauki uz nākoņiem lūgšanas raida un

p pp rit. e dim.

vi-nas tēmekļu maigās uz zemi lai-žamies gaida uz zemi laižamies gaida.

Lēni, smagi ppp riten.

Iet ti-ru-nā salicis arājs vee, sirms jau zūd lo-cek-ļos jau-da

Mazliet dzīvāk mf vi crescendo - - - - - nam f ten molto diminuendo

Bet puku dvēseles vi - - - - - nam ausis dzied un vaigus glauda, glau-

Loti lēni mf crescendo

da glau- da Bet puku dvēseles vi - - - - - nam

Ossia Pamazām ieiet sākuma ātrumā

Birzmalā tumsājām acīm viņš ilgi mākoņus pētī un

piū rit. a tempo

bērzi dzeltenām rokām vi-ņa sirno galvu svēti. Manas dzimtenes svētie bērzi

poco stringendo

lī-go-jas zilgani bā-li un dzimteni vienos ziedos dzimteni vienos ziedos tie

crescendo

piū f

ff

rit.

lēni

pp

redz jau redz jau dzimte-ni vienos zie - - dos vienos

ten.

ppp (mm)

smorz

Ossia (mm)

ziedos redz jau dzimteni, bet tā-li vēl tā - li tā - li

Karāļmeita

J. Vītols

Allegro brioso. M.M.J. - 106

ff

Ta-ni nik-nā dienā asins šļācot šķi-da, grima ze-mē pils un

un poco dimin. e rit.

karālmei-ta, karālmeita, grima, grima, grima zemē pils un karālmei-ta.

Allegretto moderato, teneramente. M.M. ♩ = 66

Sopr. Dai-lā ka-raļ - mei-ta sōd tur dzi-lā pi-lī, sōd un vērpj jau
 Alti Dai - - - - - lā mei - - - - - ta
 Tenori Bassi Dai - - - - - lā mei - - - - - ta

se-si simti ga-du. Pi-lī dzintārsienas, za-la va-ra grīda, gliemrāzgriesti,

f pp mf > pp
 sijas tēraud -zi-las; daiļai karaļ-meitai dunošs pērkonra- dimantspole,
 dai - - - - - lai mei - - - - - tai
 dai - - - - - lai mei - - - - - tai

pp

mf *p* *cresc.* *sostenuto* *mf* *parlando*

zibens pavodieni: sēd tā zelta krēslā, acis drūmi kvēlo, sēd un vērpj: tai melnais

f *mf* *tranquillo* *molto meno mosso*

suns pie kājām. Melnais suns pa laikam norūc, paceļ galvu,

mp Tā-lu augšā juzdams

ritenuto --- *Allegro brioso*, M.M. *d* -108.

a --- *sins*, *pp* *ff*

juzdams asins... Vinā niknā dienā asins šaltēm šlācot, celsies augšā pils un

un poco dimin. e rit.

augšā

karal-meita, karal-meita, celsies, celsies, celsies pils un karalmei-ta:

Allegretto moderato, M.M. ♩ = 66.

mf

Karālmei-ta audis jaunās gaismas audus: albers meļi, aulī varavīksmas.

Mei - - - ta au - - - - - dīs:

Mei - - - - - ta au - - - - - dīs:

crescendo *cresc. molto*

mf

Jaunas gaismas audi, līdzī saules segai, silti apņems, silti apņems

ff *fff*

visus sājū bēr - - nus, vi - sus, vi - sus bēr - - nus.

Kurs' putnīšis

J. Kalniņš

Sirsnīgi, ne pārāk ātri

f

Kurs' put-ni-nis dzied tik ko-ši, kā dzied ko - ši lal-stī-gal',

trairaira, trairai-ra, trairai-ra, trairaira, trairai-ra,

trai - - - rai - - - ra, trairai-ra, trai, trai-ra-ra,
trai-ra, trairai-ra, trairairai-ra, traira, traira-ra,
trai - - - rai - - - ra, trairaira, trairaira, trai - - -

mf

trairairai-ra.
trai - - rai-ra.
rai - - rai - - ra.

Kurs' brālī-tis tā mīl mā-su, kā mīl mā-ni,

trairaira, trairaira, trairaira, trairaira, trairaira trairaira,

tau-tu, dēls... traira, traira, traira - ra traira, traira,

snie-dze, kro-gā sie-ra ga-ba-lin', trairai, trairai, trai--ra,

snie-dze, kro-gā sie-ra ga-ba-lin'... trairaira, trairaira

rai, kro-gā sie-ra ga-ba-lin', trai--ra, ff plasi ri-tār-dan-do fff

trai-rai--ra, trai-rai, trai-rai, trai-rai-rai-ra.

trai-rai-ra, trai-rai-ra, trai-rai-ra, trai-rai-ra, trai-rai-rai-ra.

trai--ra, trai--ra, trai--rai-ra.

Ganas bērni

E. Dārziņš

Iz-postīts, samidīts mums mūsu pu-ku dārzis: zemē gul, plositas

nākotnes sapņu sārtsārtās rozītes silpulkstenītes. Mēs nabaga Ciānas

bērni Mū-su Mū-su vīnkalnā plaukstošo darbu mirdzošie augļi novartā paliek

vīnkalnā plaukstošo darbu mirdzošie aug-ļi no-vār-tā pa-liek. Mēs

Sopr.
Alti
Ten.
Basi

na-ba-ga Ci-ānas bēr-ni. Mēs na-ba-ga Ci-ānas bēr-ni.
Mēs naba-ga Ci-ānas bēr - ni, Ci-ā-nas bēr-ni.

Es tev dziedāju dziesmu, manas mīlas saldo dziesmu aiztrūka vārdi

p

Es tev dziedāju dziesmu, mīlas saldo dziesmu

a-saras li-ja nolms šķidrāts sodza nūsu balto laini. *f* Un

Un Bābeles ūde-ņi

Un Bābe-les ū-de-ņi, tumši un draudoši šlākdani vo-lās

Bābe-les ū-de-ņi tumši un draudoši,

tumši un draudoši,

vionmēr bez apstājas šodien kā rī-tu, bez-ga-la, bez-ga-la.

Mēs na-ba-ga Ci-ā-nas bōr-ni!

Kade pārnāksi, bāleliņ?

Em. Melngailis

Ļoti jūtīgi ♩-100

Sopr.
mf

Altil. Kā-de pārnāksi bā-a-leliņ no kara lau-ka? Kad pārnāksi,
2. Tavs tē-tiņš un mā-a-mi-ņa dus smilšu kalnā. Tavs tētīnš un
Ten. 3. Tav mā-si-ņa lī-i-ga-va jau ziedus kai-sa. Tav mā-si-ņa

Basi
mf

1. Kade pār-nāksi bā-a-lo-liņ, no kara lau-ka? Kad pār-
2. Tavs tē-tiņš un mā-a-mi-ņa dus smilšu kalnā Tav mā-
3. Tav mā-si-ņa lī-i-ga-va jau ziedus kaisa Tav lī-

mf

1. Pārnāksi
2. Tētīns un
3. Mā-si-ņa

1.-5. Ta-la! Ta-la!

p

1. bā-leliņ no ka-ra lau-ka? no ka-ra lau-ka.
2. mā-mi-ņa dus smil-šu kal-nā. Ai! Ai! dus smil-šu kal-nā.
3. lī-ga-va jau zie-dus kai-sa. jau zie-dus kai-sa.

1. -nāk-si no ka-ra lau-ka? no ka-ra lau-ka.
2. -mi-ņa dus smil-šu kal-nā. Ai! Ai! dus smil-šu kal-nā.
3. -ga-va jau zie-dus kai-sa. jau zie-dus kai-sa.

(teksts kā augšā).

4. Nu pārnāca bāleliņš no kara lauka. 5. Nu pārnāca bāleliņš kā Dieviņš sirmis.

Vēlone mīlna

J. Vītols

Alla ballata
marziale MM. 126

Tēr-ve-tes Vie - sturis, di - - žēnais zen - ga-lis, kā lauva sprostā bij

ie - - lenkts pie Aizkrakles, ie - lenkts pie Aizkraukles. Ga - vi - lē

Ja,

naidnie-ki, vil - tī-gie krustne-ši Henšteinagrāfs un otris Bar-nins no

Pone - ras, Bar - nins no Po-ne-ras. Drūni sēd Viesturis tel - tī pie

Jā,

uguns-kura, pats, pats tas ir Zem - ga - le, pats viņas lik - te - nis.

ff *mf* *ff* *mf* *ff* *f* *f*
 Jā! jā, jā, jā, jā, jā, jā, Jā! Jā! Brī - va būs
 Jā. ka - - mēr vēl roka sit, kamēr vēl acs man dzirkst: Brīva būs Tervete,
 Jā! jā, jā, jā, jā, jā, jā. Jā!

ff *p* *cresc.*
 brīva būs Zem-ga-le, brīva.
 Zem - - ga - le Pēkšņi aiz muguras slepus kā odze
 lien,
mf
 Pēkšņi, pek - - - sni sle - - - pus
 piu fpils - - - kungs.

mf *mf* *cresc.*
 Markestis no Burbachas, pilskungs nolādētais; kā odze lien šnākdara, uzšaujas
 slepus dzelt
 O - - - dze sle - - - pus

as - - - mens -

asmens pār varoni gatavs to pušu šķelt. Ai-jā! Kājās lec Viesturis, ierauga

Ai-jā! vidū no guns-ku-ra iz-rā-va Kā roku atvēza, kā laida,
krustnesi paga-li.

viltņiekam nošķīda u- gunis, iz-bi-ra zo-bi tam. Gāžas kā lau-va tad va-

re-mais Viesturis, ārdi-ja krustne-šu dzelžainās la-ma-tas. Ai-jā!

ff

Ai - - jā! Kamēr vēl val-di- ja di - - -žēnais zem - galis,

ff *p*

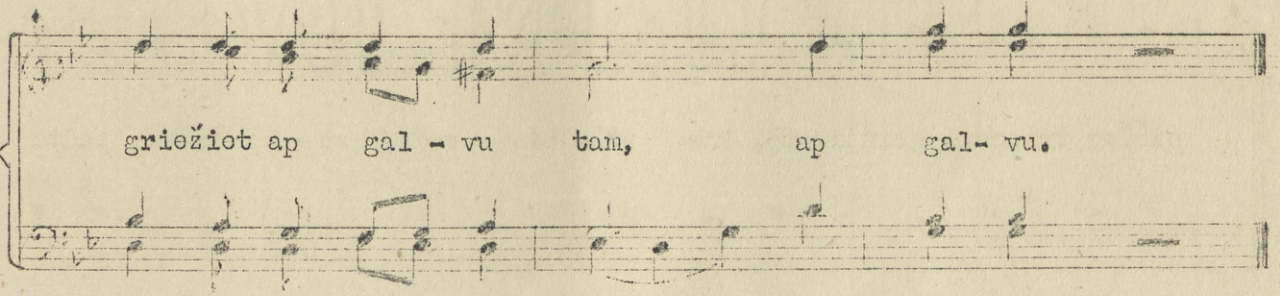
brīva bij Tērvete, brī - -va bij Zengale. Jā, jā, bij Zengale. To,

molto

brā - - - li, pie - mi-niet, vācietim neticiet, a - zo-tē slē - pējam,

fff *ff* *fff*

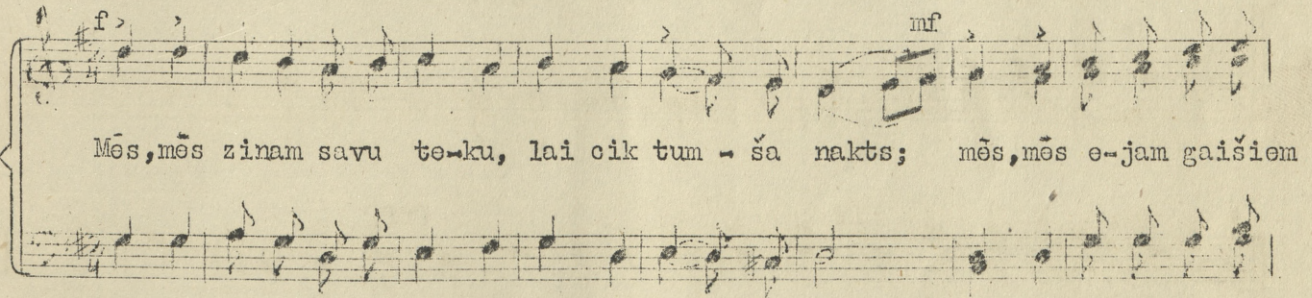
aizmugur-si-tē-jam. Jā! Milnas no u-guns - ku-ra, jā,
Jā, - - jā!



griežiet ap gal - vu tam, ap gal - vu.

Vita un ciltis

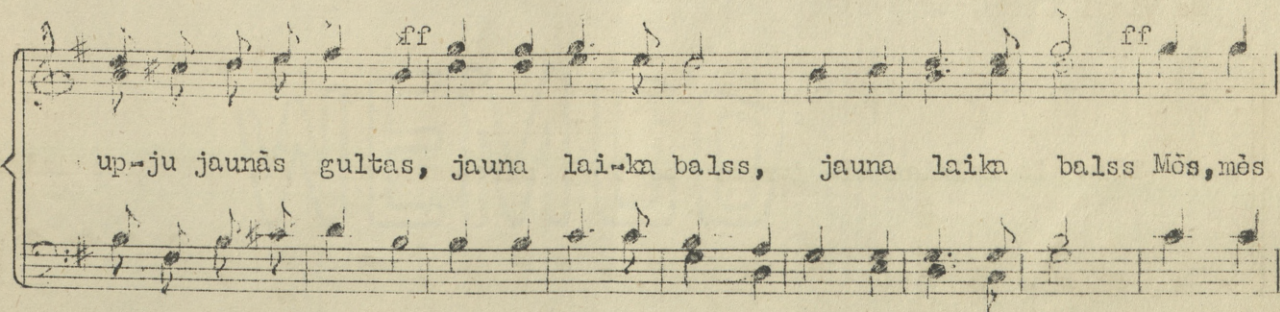
A. Kalniņš



Mēs, mēs zinām savu te - ku, lai cik tum - ša nakts; mēs, mēs e - jam gaišiem



so - liom, ne - jūk so - lu takts. Mēs uz mērķi šautas bul - tas mēs, mēs



up - ju jaunās gultas, jauna lai - ka balss, jauna laika balss Mēs, mēs

pišlos triecam graujam to, kas vi - tis vecs, za - la ze-me, zelta

sau-le mū-su so-liem sec. Mēs, mēs vējš un zi-bens liesmas pastar

zvangs un gaiļa dziesma, ie-sā-kums un gals, ie-sā-kums un gals

Bizēriņš mīronu šalā.

A. Kalniņš

Ne visai lēnām, stāstīši >

Tālu aiz kalniem aiz jūrām, bā-la-jā miro-ņu sa - lā, spigulo milzīgs

Diezgan ātri un braši

dzinta-ra kml- na ga - lā dzintara kmlna ga-lā. Zelta bi-ko-ri vī - nā
 plaši vareni mierīgāk un klusāk

dzeltenā laistas sta -ri, saulei lecot, kad mo - -stas mi-rušo dzē-rā-ju

Drusku lēnāk

ga -ri. Dziesmai skanot pār jū - ru, ga-ri uz bi-ke-ri stei -dzas,
 Ātri un braši (mf) poco rit.

lai pie dzeltena vī - na dvēse-les slāpes reiz bei-dzas, dvēseles slāpes reiz

Tempo

bei - dzas. Bi-ke-rī dzīli jo dzi- li nogrimst cilvēces slā-pes

mp

mi-ru -šo ga-ri pēc nā - ves lai vairs ne-jus - tu sā - pes

poco rit. Lēnām lunga

mf p ppp

lai vairs nejustu sā - pes, sā - - - pes sā - - - pes...

Apsēgloju biržu sesku

H. Pavasars

Jautri un dzīvi

(atkārtojumā p)

mf

Apsēg-lo - ju biržu sesku, jā-ju sievas lū-koties, radi ri-di ridi ri-di

senza rit.
(atk.poco rit.)

f

rallal - lā - ā, jā - ju sie - vu lū - ko - ties. Prūšu ze - ne liela ze - ne,

f(mf)

to uz die - nu cauri jā j', radi ri - di ri - di ridi rallalla - a, to uz dienu

ra - di ri - di

Uz tām prūšu ro - ba - zā - mi vēl sviedri - ni ne - rite j',

cau - ri jā j', mm - - - - -

ridi ridi ridi ridi rallalla - a, vēl sviedriņi nerite j'.

ā - - - - - Iejāj prūšu
(atkārtojuma dziedāt p)

mf

dim.

mf p(pp)

muži-nā-i, Tur sviedriņi no-ri-tēj'. Radi rīdi rīdi rīdi rallallā-a,

mf

dim.

f

tur sviedriņi no-ri-tēj'. Sajāj prūšu lieli kungi grib ar mani zirgus mīt,

Sa-jāj prūšu lieli kungi zirgus mīt,
ral - - la - - la - - la - - a

f(mf)

ra-di rīdi rīdi rī-di ral-lal - la - - a grib ar ma-ni zirgus mīt.

radi rīdi rīdi rī-di rallā-lā-a

piu f

Kamēr kungi naudu skaita, es ar ses-lu a-li - nā, radi rīdi rīdi rī-di

f(ff)

lal-lal- la - - a, es ar ses-ku a - li - nā. sf

Es a - - - - - li - nā. ral - la.

(molto rit.)

f(ff) radi ri-di ridi ridiradi ridiridiridi radiridiridiridi sf

Mirdzi kā zvaigzne

Em. Dārziņš

Andante

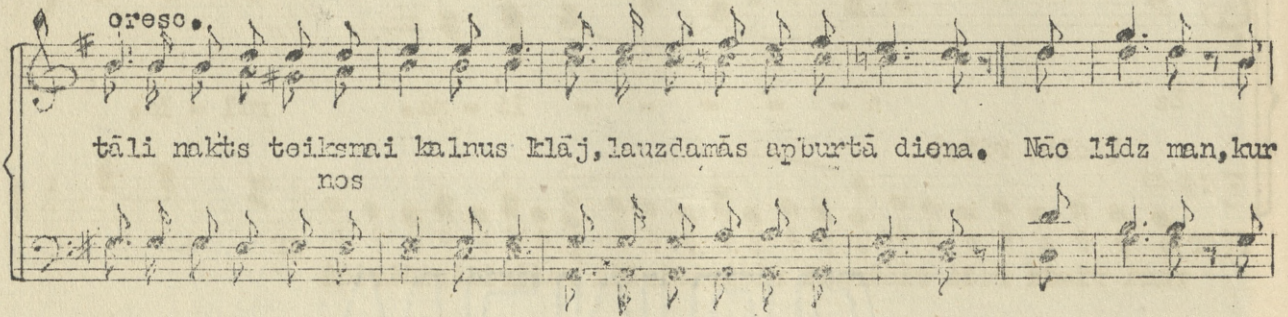
Mirdzi kā zvaigzne tu maksni-nā ar ma-go-nu la-pi-nām lie - gām,

mirdz ta-va lil'-ju ro-ci-nā, mirdz līdzīgi zieme - ļu snie - gam. Kā

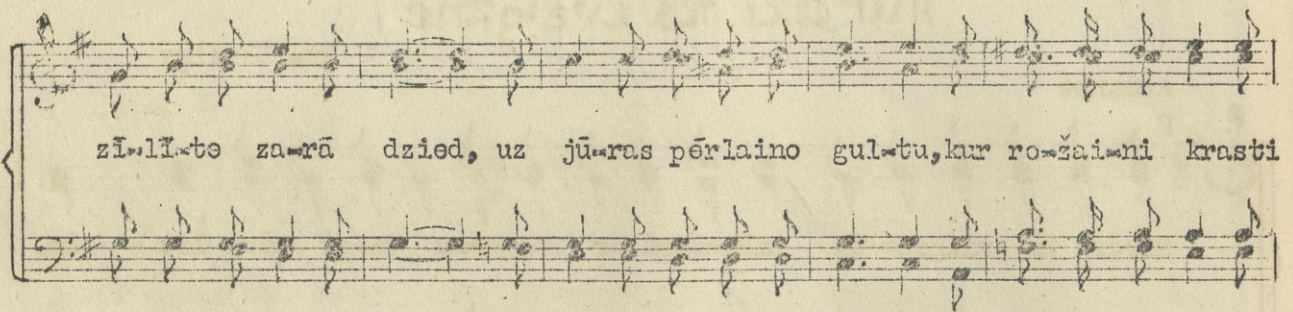
poco piu f

mā-ko-nu dzelne tev a-cis māj, mirdz gaisma, tur austošā die - na, bet

allegro.

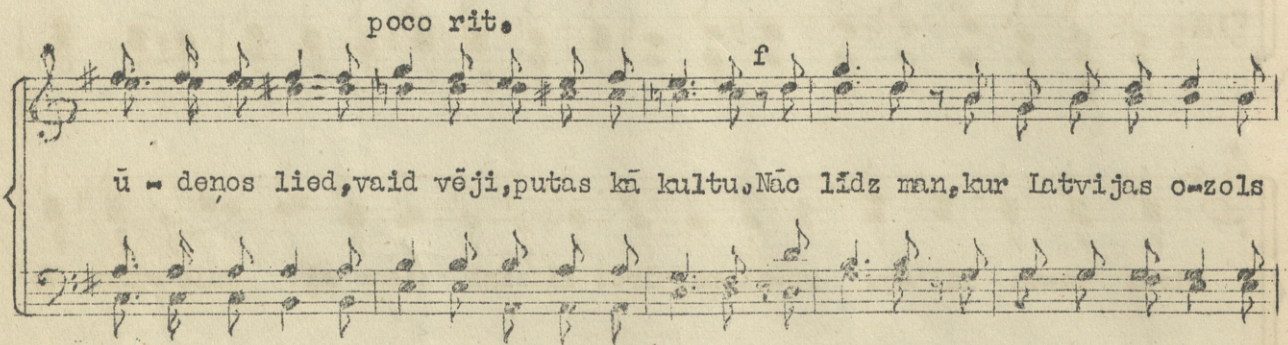


tāli nakts teiksmni kalnus klāj, laužamās apburtā diena. Nāc līdz man, kur
nos

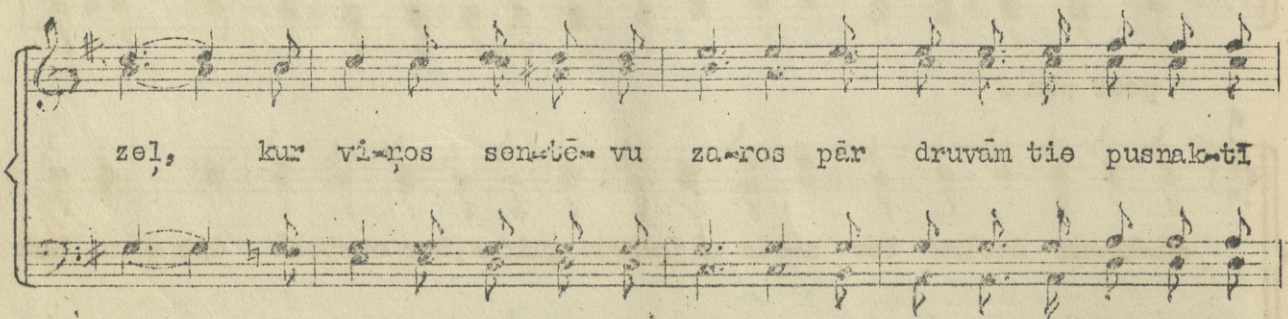


zīlīte za-rā dzied, uz jū-ras pērlaino gul-tu, kur ro-žai-ni krasti

poco rit.



ū - denos lied, vaid vēji, putas kā kultu. Nāc līdz man, kur Latvijas o-zols



zel, kur vi-ņos sen-tē-vu za-ros pār druvām tie pusnak-tī

ro-kas cel un maz-gā-jās mē-ne -ša sta - - ros.

Es izvedu meitū mati

J. Kalniņš

Viegli, solojoši

p Es iz-ve-du meitu mā-ti, ai, ku - kū! Uz slide-nu le-du-ti-nu
M

f oktai-ri-ri-di - rā! Tik il-gā-ma sli-di-nā -ju ai, ku - kū!
f
A

f Līdz meiti-na pa-vē-lē -ta Es ie-jū - dzu
f oktai-ri-ri-di - rā!

rai-bu sa-ki ai, ku-kū!

Es ie-jū-dzu rai-bu sa-ki ai, ku-kū. Rakstī-tē -si ka-ma -nē-sa

ok-tai-ri -ri-di- rā * ku-ku!

tai ri-di ri -di - rā! Kad meiti-nu pa- vē-lē - ja
M - - - -

ai, ku - kū! Tad ie-jē -mu ka-ma -nē-sa ok-tai-ri-ri-di-
ai, ku - kū!

rit.

ku - ku. Tad ie-jē-mu ka-ma-nē -sa
- rā! ai, ku-kū! Pārve -dī-šu

ridi-rā ri-di ri-di

* ģiten. solo falsetā.

ok-tairi-ri - di - ra. ku - kü!

mä-ji - nä - sa, tai - ri - di - - ri - di - rä - - - -

ku - kü!

Div' dūjinas

Em. Melngailis

1. Div' dū - ji - nas gai - sā skrē - ja, a - bas skrē - ja: dū - do - dams.

f

Ai - ja! ai - ja - ja! a - bas skrēja dū - do - dams. 7. ne - mi - - rus'!

1-6

7. pp

- | | |
|--|--|
| 2. Div' bālini karā jāja,
abi jāja domēdam'. | 5. Tur palika mūs' brālītis
uz tām prūšu robežām. |
| 3. Vai būs jāti, vai nojāti,
vai palikti sētiņi? | 6. Tur staigāja Dieva dēli,
dvēselītes lasīdam'. |
| 4. Kur palika mūs' brālītis,
karodzina nesējinis? | 7. Aijō, mīlā dvēselīte,
karā kauta, ne mirus'!.... |

Nakts

J. Vītols

Lōni

p *cresc.*

1. Cik jau-ka nakts! pie debess lido vēl lē - - nām pē - - dēj's
2. Cik klu-sa nakts. jau mie-gā maigā, kā pa - - mi - ru - - si

p

1. die - nas stars, un u - pē mē - nesnī - ca kli-do, un
2. da - - ba snaūž, vēl no - mo - dā tik mig - la nai-gā, tā

dim. *p* *pp*

1. dzel - mē kle-jo nā-ru bars. Cik jau-ka nakts, cik jau - ka nakts!
2. die - vien svētās se-gas auž. Cik klu-sa nakts, cik klu - sa nakts!

un dzolnē
tā dievien



D Z I E S M U R A D I T Ā J S

J A U K T A M K O R I M

1.	K. Baumanis	Dievs, svētī Latviju	
2.		God save the King	
3.	E. Dārziņš	Ciānas bērni	15
4.	A. Jurjans	Mūsu Tēvs debesīs	1
5.	J. Kalniņš	Kurš putniņis dzied tik koši	13
6.	Em. Melngailis	Kade pārnāksi, bāleliņ?	18
7.	H. Pavasars	Bērzi	6
8.	J. Vītols	Beverinas dziedonis	3
9.	"	Karāļmeita	9

V Ī R U K O R I M

10.	E. Dārziņš	Mirdzi kā zvaigzne	11
11.	A. Kalniņš	Titānu cilts	5
12.	"	Bikeris mironu salā	6
13.	J. Kalniņš	Es ņavedu meitu māti	13
14.	Em. Melngailis	Div' dūjinās	15
15.	H. Pavasars	Apsedloju biržu sesku	8
16.	J. Vītols	Uguns milna	1
17.	"	Nakts	16

SPECIAL REPORT

MOUNTAIN REGION

	Dress, wool, heavy	E. Edwards	1.
	and some fine King		2.
10	Light dress		3.
1	Wool, heavy		4.
10	First purchase of the wool		5.
10	Wool, heavy, 100 lbs		6.
5	Wool		7.
5	Wool, heavy		8.
5	Wool		9.

VALLEY REGION

	Wool, heavy	E. Edwards	10.
5	Light dress		11.
5	Wool, heavy		12.
10	Wool, heavy		13.
10	Wool, heavy		14.
5	Wool, heavy		15.
5	Wool, heavy		16.
10	Wool, heavy		17.

15.05.92.
Am. J.

9.-

92-2
561 ✓